



**ADMINISTRAZIO BALDINTZA
BEREZIEN AGIRIA,
ADINGABEENTZAKO ARRETA
BULEGOA JARTZEKO LOKAL BAT
ERRENTAN HARTZEKO.
PROZEDURA: IREKIA**

**PLIEGO DE CLAUSULAS
ADMINISTRATIVAS PARTICULARES
PARA EL ARRENDAMIENTO DE UN
LOCAL CON DESTINO A OFICINA
PARA ATENCION A MENORES DE
EDAD, POR PROCEDIMIENTO
ABIERTO.**

**LEHENENGO
Kontratuaren helburua.**

KLAUSULA.

Kontratuak Eibarko udalerri barruan ondasun higiezin bat errentan hartzea du helburu, bertan ADINGABEENTZAKO ARRETA BULEGOA jartzeko. Lokal horrek DERRIGORREAN bete behar ditu ondoko ezaugarri hauek:

- Lokalak gutxienez hiru espazio bereizi izan beharko ditu, bakoitzak gutxienez 15 m2 izango ditu, komun bat eta oztupo arkitektonikorik ez. Hala badagokio, lokala eskatutako ezaugarrietara egokitzea
- Lokalak argindarraren, uraren eta telefonoan harguneak eta ordenagailuen kableatua jarrita izango ditu lokala berehala okupatzeko.
- Azalera: 70-100 m2 bitartekoa.
- Lokala erdialdean egongo da, udaletxetik kilometro 1 inguruan.
- Kaletik zuzenean sartzeko modukoa izango eta irisgarritasun egokikoa, kanpotik nahiz barrutik.

Zehaztutako kontratuak kontratu pribatuaren sailkapena dauka, Sektore Publikoko Kontratuei buruzko azaroaren 8ko 9/2017 Legearen —Europako Parlamentuko eta Kontseiluko otsailaren 26ko eta azaroaren 8ko 2014/23/UE eta 2014/24/UE zuzentarauak biltzen dituen— 9. artikulua ezartzen duen bezala.

**BIGARREN KLAUSULA. Lokala
aukeratzeko eta adjudikatzeko
prozedura**

Lehiaketa publikoa izango da lokala errentan hartzeko kontratua adjudikatzeko modua; beraz, edozein interesdunek egin dezake eskaintza azaroaren 3ko 33/2003 Legearen 116.4 artikulua arabera, Administrazio Publikoen Ondareari buruzko legea.

**CLÁUSULA PRIMERA. Objeto del
Contrato**

Constituye el objeto del contrato el arrendamiento de un bien inmueble en el término municipal de Eibar para destinarlo a OFICINA PARA ATENCION A MENORES DE EDAD y que tenga las siguientes características OBLIGATORIAS:

- El local deberá disponer de al menos tres espacios diferenciados con un mínimo de 15m2 cada uno, un cuarto de aseo y no tener barreras arquitectónicas. En su caso, adecuación del local a las características requeridas.
- Deberá contar con las acometidas de electricidad, agua y canalización de tño. y de los ordenadores necesarias para la ocupación inmediata del local
- Superficie: entre 70 y 100 m2
- El local tendrá una ubicación céntrica, situado en un radio de 1km desde el Ayuntamiento .
- Dispondrá de acceso directo a la calle y accesibilidad adecuada tanto desde el exterior como en el interior del local.

El contrato definido tiene la calificación de contrato privado, tal y como establece el artículo 9 de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público, por la que se transponen al ordenamiento jurídico español las Directivas del Parlamento Europeo y del Consejo 2014/23/UE y 2014/24/UE, de 26 de febrero de 2014.

**CLÁUSULA SEGUNDA. Procedimiento
de Selección y Adjudicación**

La forma de adjudicación del contrato del arrendamiento será el concurso público, en el que cualquier interesado podrá presentar una oferta, de acuerdo con el artículo 116.4 de la Ley 33/2003, de 3 de noviembre, del Patrimonio de las Administraciones Públicas.

Egiaztapen kodea (CSV) / Código de verificación (CSV): 275127c3a9cb020a9754f572490582e72ed195aa
Erreferentzia-zenbakia / N. Referencia: DS-202400002539
<https://pegora.eibar.eus/impulsa/csvValidation.do>

Jatorrizko dokumentuaren sinadurak / Documento original firmado por:

AINHIZE ORTUONDO ARESTI

Data / A día:

03/06/2024 11:56:53





Eskaintzak baloratzeko eta eskaintzarik onena zehazteko orduan, adjudikazio-irizpide batzuk hartuko dira aintzat.

Para la valoración de las ofertas y la determinación de la mejor oferta deberá de atenderse a varios criterios de adjudicación.

HIRUGARREN KLAUSULA. Errentaren zenbatekoa

Errentaren zenbatekoa 950 euro/hileko (BEZik gabe) gehieneko zenbateko horretan ezartzen da; zenbateko hori jaitsi eta eskaintza hobetu daiteke. Errenta hilero ordainduko da, dagokion faktura aurkeztu ondoren, hilabeteko lehen 15 egunetan, errentatzaileak Udalarari adierazten dion bankukontuan..

Errenta urtero eguneratuko da Kontsumoko Prezioen Indize Nazionalaren aldaketaren arabera.

CLÁUSULA TERCERA. Importe del Arrendamiento

El importe del arrendamiento se establece en la cantidad máxima de 950 euros/mes (IVA excluido), que podrá ser mejorado a la baja. El pago de la renta será mensual y se efectuará, previa presentación de la correspondiente factura, durante los 15 días primeros del mes, en la cuenta bancaria que indique el arrendador al Ayuntamiento

El arrendamiento se actualizará anualmente según la variación que experimente el Índice Nacional de Precios al Consumo.

LAUGARREN KLAUSULA. Kontratazio-organoa.

Alkatea da kontratu hau egiteko eta espedienteak tramitzatzeko eskumena duen organoa.

CLÁUSULA CUARTA. Órgano de Contratación

El órgano competente para efectuar la presente contratación y tramitar el expediente, será el Alcalde

BOSGARREN KLAUSULA. Kontratuaren iraupena.

Kontratu honek urte 2ko iraupena izango du 2024ko irailaren 1etik aurrera zenbatuta.

CLÁUSULA QUINTA. Duración del Contrato

El presente contrato tendrá una duración de 2 años, contados a partir del 1 de septiembre de 2024.

Epe hori igaro ondoren, kontratua urte bateko aldietarako luza daiteke; gehien jota bi luzapen izan ditzake. Kasu horietan kontratuaren luzapenak borondatezkoak izango dira errenteroarentzako eta horrek luzatzea erabakiko balu, derrigorrezkoak errentatzailearentzako. Kontratua luzatuz gero, Kontsumorako Prezioen Indize Nazionalak izan dezakeen aldaketa kontuan hartuta eguneratuko da zenbatekoa.

Transcurrido dicho plazo, el contrato se podrá prorrogar por períodos de un año, hasta un máximo de 2 prórrogas. En estos casos las prórrogas del contrato serán voluntarias para el arrendatario, y si este decide prorrogarlo, preceptivas para el arrendador. En el caso de prórroga del contrato, el precio se actualizará según la variación que experimente el Índice Nacional de Precios al Consumo.

EIBARKO UDALAK kontratua mozteko ahalmena izango du kontratuaren epea amaitu barik egon arren. Kontratua mozteko nahikoa da errentatzaileari hiru hilabete lehenago aurreabisa ematea. Kasu horretan, kontratua uste baino lehenago mozteak ez dio inongo kalte-ordain eskubiderik ematen errentatzaileari.

EL AYUNTAMIENTO DE EIBAR tendrá la facultad de resolver el contrato sin agotar el plazo de su cumplimiento, siendo suficiente para la resolución la realización de un preaviso al arrendador con una antelación mínima de tres meses. En este caso la resolución anticipada del contrato no supondrá indemnización alguna a favor del arrendador

SEIGARREN KLAUSULA. Kontratatze gaitasuna egiaztatzea

Ondasun higiezinetakoa titularrek egin ditzakete eskaintzak, jarduteko gaitasun osoa badute eta kontratatze debekuetan sartuta ez badaude.

CLÁUSULA SEXTA. Acreditación de la Aptitud para Contratar

Podrán presentar ofertas los titulares de los bienes inmuebles, que tengan plena capacidad de obrar y no estén incurso en prohibiciones de contratar.

Lizitatzaileen jarduteko gaitasuna honela egiaztatuko da:

La capacidad de obrar de los licitadores se acreditará:

Egiaztapen kodea (CSV) / Código de verificación (CSV): 275127c3a9cb020a9754f572490582e72ed195aa Erreferentzia-zenbakia / N. Referencia: DS-202400002539 https://pegora.eibar.eus/impulsa/csvValidation.do	
Jatorrizko dokumentuaren sinadurak / Documento original firmado por:	Data / A día:
AINHIZE ORTUONDO ARESTI	03/06/2024 11:56:53





a) **Pertsona fisikoak:** Nortasun-agiri Nazionalaren fotokopiarekin.

b) **Pertsona juridikoak:** IFZren fotokopia eta eskritura edo eraketa-eskritura edo dokumentuarekin, eta estatutu edo sorrera-ekitaldiko dokumentuekin, non jasoko diren beren jarduera erregulatzen duten arauak, behar bezala inskribatuta –hala badagokio– dagokion erregistro publikoan, pertsona juridikoaren ezaugarrien arabera.

a) En cuanto a **personas físicas**, mediante la fotocopia del documento nacional de identidad.

b) En cuanto a **personas jurídicas**, mediante la fotocopia del CIF y la escritura o documento de constitución, los estatutos o el acto fundacional, en los que consten las normas por las que se regula su actividad, debidamente inscritos, en su caso, en el Registro público que corresponda, según el tipo de persona jurídica de que se trate.

ZAZPIGARREN KLAUSULA. **Eskaintzak aurkezteko lekua**

PEGORako bulegoetan (Herritarren zerbitzurako bulegoa).

Proposamenak PEGORako (Herritarren zerbitzurakoa) bulegora ekarriko dira. Udaletxean bertan dago (Untzaga plaza 1, beheko solairua) eta ordutegi hau du:

Ordutegia, astelehenetik eguaztenera edo asteazkenera: goizez: 08:30-13:30; arratsalde: 15:30-19:00. Ostegunetan eta barikuetan: 08:30-13:30.

Udako ordutegia, uztailaren 1etik irailaren 30era: 8:30-13:30.

b) Posta bidez,

Postaz ere aurkez daitezke proposamenak. Halakoetan, enpresaburuak frogatu egin beharko du Correoseko bulegotik eskaintza noiz bidali duen eta egun horretan bertan iragarri beharko dio kontratazio-organoari eskaintza bidali diola; telex bidez, faxez, telegramaz edo posta elektronikoz iragarri ere. Bidalketa Correosetan zein egunetan egin zen erakusten duen egiaztatzea bidaltzeko faxaren zenbakia: 943256299. Helbide elektronikoa: kontrata@eibar.eus. Ez da onartuko beste fax batera edo beste helbide elektroniko batera bidalitako eskaintzarik.

Posta bidez bidalitako proposamenak ondoko helbide honetara bidaliko dira:

EIBARKO UDALA
Kontratazioen eta Diru-laguntzen Unitatea.
Untzaga plaza, 1
20600 EIBAR

Bi baldintza horiek betetzen ez badira (bidalitako eguna eta aurreko paragrafoan xedatutako bitarteko horietako baten bidez bidali izana justifikatzea), ez da dokumenturik onartuko kontratatze organoak iragarkian adierazitako epe-

CLÁUSULA SEPTIMA. Lugar de presentación de ofertas.

a) En las oficinas de PEGORA (Oficina de Servicio a la Ciudadanía)

Las proposiciones se podrán presentar en las dependencias de PEGORA (Oficina de Servicio a la Ciudadanía), sitas en la Casa Consistorial (Untzaga Plaza nº 1, planta baja), dentro de los siguientes horarios:

Horario general, de lunes a miércoles: 8:30 a 14:30 y de 15:30 a 19:00 y los jueves y viernes de 8:30 a 14:30.

Horario de verano, del 1 de julio al 30 de septiembre: de 8:30 a 13:30.

b) Por correo

De igual modo, las proposiciones podrán ser presentadas por correo. En tal caso, el empresario deberá justificar la fecha de imposición del envío en la oficina de Correos y anunciar al órgano de contratación la remisión de la oferta mediante télex, fax, telegrama o correo electrónico en el mismo día. El número de fax al que deberá dirigirse la justificación de la fecha de imposición del envío en la oficina de Correos es el 943256299 y la dirección de correo electrónico kontrata@eibar.eus. No serán admitidas ofertas cuyo envío se realice a un número de fax o dirección de correo electrónico distinta a los indicados.

La dirección a la que se deberán remitir las proposiciones enviadas por correo es la siguiente:

AYUNTAMIENTO DE EIBAR
Unidad de Contratación y Subvenciones
Untzaga Plaza nº 1
20600 EIBAR

Sin la concurrencia de ambos requisitos (justificación de la fecha de imposición y envío por alguno de los medios previstos en el párrafo anterior) no será admitida la documentación si es recibida por el órgano de contratación con

Egiaztapen kodea (CSV) / Código de verificación (CSV): 275127c3a9cb020a9754f572490582e72ed195aa
Erreferentzia-zenbakia / N. Referencia: DS-202400002539
<https://pegora.eibar.eus/impulsa/csvValidation.do>

Jatorrizko dokumentuaren sinadurak / Documento original firmado por:

AINHIZE ORTUONDO ARESTI

Data / A día:

03/06/2024 11:56:53





amaieraren eguna eta ordu horretatik aurrera jasotzen baditu.

Halere, adierazitako egun horretatik hamar egun igarotzen badira dokumentaziorik jasotzeke, dokumentazioa ez da inondik inora onartuko.

posterioridad a la fecha de la terminación del plazo señalado en el anuncio.

Transcurridos, no obstante, diez días siguientes a la indicada fecha sin haberse recibido la documentación, ésta no será admitida en ningún caso.

ZORTZIGARREN KLAUSULA. Eskaintzak aurkeztea eta dokumentazio administratiboa

Lizitatzailerak proposamen bat besterik ezin du aurkeztu. Eskaintza bat aurkeztean esan nahi du lizitatzailerak baldintzarik gabe onartzen dituela Baldintza agiri honetako klausulak.

Lizitazioan parte hartzeko proposamenak hiru gutun-azal itxitan aurkeztu behar dira, lizitatzailerak sinatuta eta jakinarazpenetarako helbidea jarrita, gutun-azalaren izenarekin eta esaldi hau gainean idatzita dutela: "ADINGABEENTZAKO ARRETA BULEGOA JARTZEKO LOKAL BAT ERRENTAN EMATEKO ESKAINTZA". Gutun-azalen izenak hauek dira:

A. 1 ZENBAKIDUN GUTUNAZALA (DOKUMENTAZIO ADMINISTRATIBOA). Honako dokumentazio hau izango du barruan:

Lizitatzaileraren nortasun juridikoa eta jarduteko gaitasuna egiaztatzeko dokumentuak.

- a) **Pertsona fisikoen** kasuan, Nortasun-agiri Nazionalaren fotokopia bidez.
- c) **Pertsona juridikoen** kasuan, IFZren fotokopia eta eskritura edo eraketa-eskritura edo dokumentua, eta estatutu edo sorrera-ekitaldiko dokumentua, non jasoko diren beren jardura erregulatzen duten arauak, behar bezala inskribatuta – hala badagokio– dagokion erregistro publikoan, betiere pertsona juridikoaren ezaugarrien arabera.

Ordezkaritza egiaztatzeko dokumentuak.

- a) Beste norbaiten ordez agertu edo eskaintzak sinatzen dituztenek ordezkaritza egiaztatu behar dute Zuzenbidean egoki eta zuzen den edozein eratan.
- d) Lizitatzailerak pertsona juridikoa bada, ahalorde hori Merkataritza Erregistroan inskribatuta egon behar du, legez galdagarria denean.
- e) Era berean, beste baten izenean diharduenak bere nortasun-agiri

CLÁUSULA OCTAVA. Presentación de Ofertas y Documentación Administrativa

Cada licitador no podrá presentar más de una oferta. La presentación de una oferta supone la aceptación incondicionada por el licitador de las cláusulas del presente Pliego.

Las ofertas para tomar parte en la licitación se presentarán en tres sobres cerrados, firmados por el licitador y con indicación del domicilio a efectos de notificaciones, en los que se hará constar la denominación del sobre y la leyenda « OFERTA PARA EL ARRENDAMIENTO DE UN LOCAL CON DESTINO A OFICINA DE ATENCION A MENORES ». La denominación de los sobres es la siguiente:

A. EL SOBRE NÚMERO 1 (DOCUMENTACIÓN ADMINISTRATIVA). Contendrá, la siguiente documentación:

Documentos que acrediten la personalidad jurídica y la capacidad de obrar del licitador.

- b) En cuanto a **personas físicas**, mediante la fotocopia del documento nacional de identidad.
- d) En cuanto a **personas jurídicas**, mediante la fotocopia del CIF y la escritura o documento de constitución, los estatutos o el acto fundacional, en los que consten las normas por las que se regula su actividad, debidamente inscritos, en su caso, en el Registro público que corresponda, según el tipo de persona jurídica de que se trate.

Documentos que acrediten la representación.

- b) Los que comparezcan o firmen ofertas en nombre de otro, acreditarán la representación de cualquier modo adecuado en Derecho.
- d) Si el licitador fuera persona jurídica, este poder deberá figurar inscrito en el Registro Mercantil, cuando sea exigible legalmente.
- f) Igualmente la persona que actúe en representación de otro, deberá

Egiaztapen kodea (CSV) / Código de verificación (CSV): 275127c3a9cb020a9754f572490582e72ed195aa
Erreferentzia-zenbakia / N. Referencia: DS-202400002539
<https://pegora.eibar.eus/impulsa/csvValidation.do>

Jatorrizko dokumentuaren sinadurak / Documento original firmado por:

AINHIZE ORTUONDO ARESTI

Data / A día:

03/06/2024 11:56:53





nazionalaren fotokopia ekarri behar du, administrazio-konpultsarekin edo notario lekukotzarekin.

acompañar fotocopia compulsada administrativamente o testimonio notarial de su documento nacional de identidad.

a) **Lizitatzailaren erantzukizunpeko adierazpena**, Administrazioarekin kontratatzeko legeak ezarritako baldintzak bete egiten dituela adierazten (EREDU GISA: II. ERANSKINA).

Una **declaración responsable del licitador** indicando que cumple las condiciones establecidas legalmente para contratar con la Administración (SE ADJUNTA MODELO COMO ANEXO II).

B) **2. ZENBAKIKO KARTAZALA (ESLEIPENERAKO IRIZPIDEAK, BALIO-JUDIZIO BITARTEZ NEURTU DAITEZKEENAK).**

B) **EL SOBRE Nº 2 (CRITERIOS DE ADJUDICACION EVALUABLES MEDIANTE JUICIOS DE VALOR):**

- Honako dokumentazio hau izango du barruan:
- Jabetza Erregistroaren ohar soila, eskaintzen den ondasun higiezin horren erregistro-inskripzioari buruzko datuak deskribatzen.
 - Lokala non aurkitzen den: helbidea.
 - Lokalaren plano, azalera eta leku-banaketa jasotzen.
 - Lokalari ateratako argazkiak.
 - Lokala ikusteko ordutegia.

- Contendrá la siguiente documentación:
- Nota simple del Registro de la Propiedad que describa los datos referentes a la inscripción registral del mencionado bien inmueble
 - Dirección del local
 - Plano del local con la superficie y distribución de los espacios
 - Fotos del local.
 - Horario de visita

C) **3. ZENBAKIKO KARTAZALA (ESLEIPENERAKO IRIZPIDEAK, MATEMATIKAKO FORMULEN BITARTEZ NEURTZEKOAK).**

C) **EL SOBRE Nº 3. (CRITERIOS DE ADJUDICACION EVALUABLES MEDIANTE FORMULAS MATEMATICAS)**

Eskaintza ekonomikoa, errentamenduaren prezioa adieraziko duena. Eskaintza ekonomikoa I. eranskinean adierazten den ereduaren arabera aurkeztuko da.

Oferta económica, en la que se expresará el precio del arrendamiento. La oferta económica se presentará conforme al modelo que se indica en el ANEXO I

BEDERATZIGARREN KLAUSULA. Adjudikatzeko irizpideak.

CLÁUSULA NOVENA. Criterios de Adjudicación

Adjudikazioa, oro har hartuta eskaintzarik onena egiten duen lizitatzailari esleituko zaio, Baldintzen agiri honetan ezarritako irizpideak kontuan hartuta eta ez bakarrik eskainitako prezioari begiratuta.

La adjudicación recaerá en el licitador que, en su conjunto, haga la mejor oferta, teniendo en cuenta los criterios que se establecen en el presente Pliego, sin atender exclusivamente al precio de la misma.

Eskaintza baloratzeko irizpide objektiboak (eta kontratu-xedearekin lotutakoak) hauek dira:

Los criterios objetivos (y vinculados al objeto del contrato) para valorar la oferta son:

Matematiketako formula bidez neurtu daitezkeen adjudikazio-irizpideak:

Criterios de adjudicación evaluables mediante fórmulas matemáticas:

IRIZPIDEAK CRITERIOS	HAZTAPENA PONDERACIÓN	BALORATZEKO FORMULA. FORMULA DE VALORACION
-------------------------	--------------------------	---

Egiaztapen kodea (CSV) / Código de verificación (CSV): 275127c3a9cb020a9754f572490582e72ed195aa Erreferentzia-zenbakia / N. Referencia: DS-202400002539 https://pegora.eibar.eus/impulsa/csvValidation.do	
Jatorrizko dokumentuaren sinadurak / Documento original firmado por:	Data / A día:
AINHIZE ORTUONDO ARESTI	03/06/2024 11:56:53





Prezioa Precio	50	M2 bakoitzeko preziorik baxuena eskaini duenari 50 puntu emango zaizkio. Hortik aurrera hiruko erregela bat aplikatuko da gainerako puntuaketetarako proportzionaltasun hutseko irizpideekin, zehazteko: “Baldin eta A-ri 50 puntu badagozkio, B-ri X egokituko zaizkio, non eta X A-ren berdina izango den, 50rekin biderkatuta eta B-kin zatituta” Al precio m2 más bajo se le darán 50 puntos. A partir de ahí se aplicará una regla de tres para determinar, con criterios de proporcionalidad pura el resto de las puntuaciones, del tipo “si a A corresponden 50 puntos a B corresponderán X, y donde X será igual a A por 50 partido por B”
-------------------	----	--

Balio judizioen bitartez neurtu daitezkeen Criterios de adjudicación evaluables mediante adjudikazio irizpideak. juicios de valor

IRIZPIDEAK CRITERIOS	HAZTAPENA PONDERACIÓN
Argitasuna, argi naturala Luminosidad, Luz natural	10
Bulego-erabilerarako egokitasuna. Adecuación al uso de oficina	10
Kontserbazio-egoera Estado de conservación	10
Harguneen banaketa. Distribución de acometidas	10
Komunaren tamaina eta erosotasuna Amplitud y comodidad de los WC	10

**HAMARGARREN
Kontratazio Mahaia.**

KLAUSULA.

CLÁUSULA DECIMA. Mesa de Contratación

Kontratazio Mahaia honako kide hauek osatuko dute:

Conforman la Mesa de Contratación los siguientes miembros:

MAHAIBURUA:
Ana Tellería (Zinegotzia).

PRESIDENTA
Ana Tellería (Concejala)

MAHAIBURUAREN ORDEZKOA.
Alberto Albístegui Zamacola (lehen alkate-ordea).

SUPLENTE DE LA PRESIDENTA
Alberto Albístegui Zamacola (Primer Teniente de Alcalde)

BOKALAK:
Udaleko kontu-hartzailea
Juan Agustin Villafranca (udal idazkaria)
Jaione Azkue (Gizartekintza Saileko arduraduna)

VOCALES
Interventor Municipal
Juan Agustin Villafranca (Secretario)
Jaione Azkue (Responsable del Área de Servicios Sociales)

IDAZKARIA:
Ainhize Ortuondo (Kontratazioak eta Diru-laguntzak Unitatearen zuzendaria).

SECRETARIA
Ainhize Ortuondo (Directora de la Unidad de Contratación y Subvenciones)

**HAMAIKAGARREN
Dokumentazioa eta proposamenak zabaltzea.**

KLAUSULA.

**CLAUSULA DECIMOPRIMERA.
Apertura de la documentación y de las proposiciones.**

Egiaztapen kodea (CSV) / Código de verificación (CSV): 275127c3a9cb020a9754f572490582e72ed195aa
Erreferentzia-zenbakia / N. Referencia: DS-202400002539
<https://pegora.eibar.eus/impulsa/csvValidation.do>

Jatorrizko dokumentuaren sinadurak / Documento original firmado por:

AINHIZE ORTUONDO ARESTI

Data / A día:

03/06/2024 11:56:53





Egintza publikoan zabalduko da 2. KARTAZALEKO dokumentazioa (balio-judizioen bidez ebalua daitezkeen esleipen irizpideak), eta Udaletxeko batzar-aretoan egingo da, proposamenak aurkezteko epea amaitzen denetik lanegunekoa den lehenengo ostiralean, 11:00etan.

Aurreko jarduerak egin ondoren, 3. KARTAZALA (matematika-formulen bidez neurtu daitezkeen irizpideak) zabaltzeko egintza publikoa aurrez lizitazio-iragarkian adierazi den lekuan eta egunean egingo da, eta hura garatzeko Administrazio Publikoen Kontratuen Legearen Erregelamendu Orokorreko 83. artikuluan xedatutako formaltasunak beteko dira.

La apertura de la documentación contenida en el SOBRE 2 (Criterios de adjudicación evaluables mediante juicios de valor) se realizará en acto público, que se celebrará en el salón de Plenos del Ayuntamiento, a las 11.00 horas primer viernes hábil después de la finalización del plazo de presentación de ofertas.

Una vez realizadas las actuaciones anteriores, el acto público de apertura del SOBRE 3 (Criterios evaluables mediante fórmulas matemáticas) se celebrará en el lugar y día que previamente se haya señalado en el anuncio de licitación, observándose en su desarrollo las formalidades previstas en el artículo 83 del Reglamento General de la Ley de Contratos de las Administraciones Públicas.

HAMABIGARREN KLAUSULA. Kontratua adjudikatzea eta formalizatzea.

Adjudikazioa:

Kontratazio mahaiaren akta jaso ondoren, kontratazio-organoak proposamenak sailkatuko ditu eta eskaintza ekonomiko onuradunena egin duen lizitatzailari eskatuko dio azpian adierazitako dokumentazio justifikatzailea aurkez dezala HAMAR laneguneko epean, hori egiteko agindua jaso duen egunaren biharamunetik aurrera zenbatzen hasita.

a) Zerga-beteharretan egunean dagoela dioen ziurtagiri frogagarria.

b) Gizarte Segurantzarekiko betebeharrak egunean dituela dioen ziurtagiri frogagarria.

CLÁUSULA DECIMOSEGUNDA. Adjudicación y formalización de contrato

Adjudicación

Recibida el acta de la Mesa de Contratación, el Órgano de Contratación clasificará las ofertas y requerirá al licitador que haya presentado la oferta económica más ventajosa para que, dentro del plazo de DIEZ días hábiles a contar desde el siguiente a aquél en que hubiera recibido el requerimiento, presente la documentación justificativa siguiente

a) Certificación acreditativa de encontrarse al corriente en sus obligaciones tributarias

b) Certificación acreditativa de encontrarse al corrientes en sus obligaciones con la Seguridad Social

HAMAIRUGARREN KLAUSULA. Formalizazioa:

Kontratua formalizatzeko sinatu egin behar da kontratuaren adjudikazioari dagokion jakinarazpen egunetik zenbatuta 10 eguneko epean.

CLAÚSULA DECIMOTERCERA. Formalización

El contrato se perfeccionará mediante su formalización, que se realizará en el plazo de 10 días a partir de la notificación de la adjudicación del contrato

HAMALAU GARREN KLAUSULA. Alde bakoitzaren betebeharrak.

Hornidura-gastu guztiak (ura, argindarra, berokuntza, telefonoa...) geratzen dira errenteroaren kontu.

Errentatzaileak baimena ematen dio EIBARKO UDALari obrak egiteko, ADINGABEENTZAKO ARRETA BULEGO izango den lokal hori jarri eta martxan ipintzeko bete behar dituen baldintza guztiak bete ditzan. Obra horiek egiteko eraikineko fatxaden eraketa edo egitura aldatu behar izango

CLÁUSULA DECIMOCUARTA: Obligaciones de las partes

Todos los gastos de suministros de agua, electricidad, calefacción, teléfono, etc. serán por cuenta de la parte arrendataria.

El arrendador consiente la realización por el AYUNTAMIENTO DE EIBAR de las obras necesarias a fin de que el inmueble reúna las condiciones necesarias para la instalación y funcionamiento un local destinado a OFICINA DE ATENCION A MENORES. Si la ejecución de

Egiaztapen kodea (CSV) / Código de verificación (CSV): 275127c3a9cb020a9754f572490582e72ed195aa
Erreferentzia-zenbakia / N. Referencia: DS-202400002539
<https://pegora.eibar.eus/impulsa/csvValidation.do>

Jatorrizko dokumentuaren sinadurak / Documento original firmado por:

AINHIZE ORTUONDO ARESTI

Data / A día:

03/06/2024 11:56:53





balitz, errentariak berariazko baimena eskatu behar du aldaketa horiek egiteko.

EIBARKO UDALAK bere gain hartuko ditu instalazioak egokitzeko obra guztien kostua.

EIBARKO UDALAK higiezinaren edo lokalaren barruko aldearen ardura bere gain hartuko du, haren funtzionamendua, segurtasuna eta garbiketa egoera onean edukita; baita haren erakuslehoak, lagungarriak, ekipamenduak eta instalazio pribatuak ere.

Hala ere, errentatzailearen kontura geratzen dira onibarren kanpoko aldea mantentzetik sortzen diren gastuak eta obra handitzat har daitezkeen kontserbazio-obra guztiak, eraikinaren egiturari eta sendotasunari eragiten diotenak eta EIBARKO UDALAK jarduera bertan garatzeko eraikina behar bezalako baldintzetan edukitzeko beharrezkoak. Ostera, higiezina errentan hartu duenak egitura-edo konfigurazio-aldaketako obrak baimenik gabe egin izan baditu, errentatzaileak ez du gastu horien ardurarik hartuko.

Aurreko paragrafo horretan aipatutako obrak egiteko EIBARKO UDALAK lokalean sartzen utziko die teknikariei eta langileei, aztertzeko eta obrak egiteko; baita obrak egiteko materialak sartzen ere. Obra horien ondorioz EIBARKO UDALA lokal osoa edo lokalaren parte bat itxi beharrean aurkituko balitz, jarduera hori eramatea ezinezkoa zaiolako edo benetan zaila suertatzen zaiolako, hartutako metro horiei dagokien errenta eta gainerako karga ekonomikoak ordaintzetik salbuetsita geratuko da arrazoi horregatik bere jarduera gerarazi egin behar izan duen denbora tarte guztian. Geratuta egote horrek inolaz ere ez dio emango errentariari kalte-ordainerako eskubiderik lortuko ez dituen irabaziengatik edo beste edozein arrazoiengatik.

EIBARKO UDALAK lokalean egiturazkoak ez diren aldaketak egin ditzake lanok egin aurretik errentatzailearen baimenik edukitzeko premiarik gabe. Egitura-aldaketak egin nahi badira, EIBARKO UDALAK errentatzailearen aldeaz aurretiko baimena behar du eta errentatzaileak ezin dio ezetz eman arrazoizko motiborik gabe.

HAMBOSGARREN KLAUSULA. Lagapena, azpierrentamendua eta traspasoa.

EIBARKO UDALAK, aldeaz aurretik errentatzailearen berariazko baimenik ez badu, ezin du kontratu honen xede den higiezinaren lagapenik eta azpierrentamendurik egin, ez osorik,

dichas obras conllevara la modificación de estructura o configuración de fachadas del inmueble, la arrendataria deberá pedir autorización expresa para la realización de dicha modificación.

El AYUNTAMIENTO DE EIBAR asumirá el coste de todas las obras de adaptación de las instalaciones.

El AYUNTAMIENTO DE EIBAR deberá mantener a su cargo el interior del inmueble en buen estado de funcionamiento, seguridad y limpieza, así como sus escaparates, accesorios, equipamiento e instalaciones privativas.

No obstante lo anterior, serán de cuenta del arrendador los gastos que se deriven del mantenimiento del exterior del inmueble y la realización de todas las obras de conservación que tengan carácter de mayores y afecten a la solidez o estructura del edificio que sean necesarias para conservar el inmueble en condiciones aptas para el desarrollo de la actividad del AYUNTAMIENTO DE EIBAR en el mismo, siempre que no se hayan realizado obras de modificación de estructura o configuración sin autorización.

Para la realización de las obras mencionadas en el párrafo anterior, el AYUNTAMIENTO DE EIBAR se obliga a permitir la entrada al inmueble de técnicos, operarios y material precisos para estudiar y ejecutar las obras referidas. Si como consecuencia de tales obras el AYUNTAMIENTO DE EIBAR se viera obligado a cerrar parte o todo el establecimiento por serle imposible o extremadamente difícil el desarrollo de su actividad, quedará exonerado de abonar la renta y demás cargas económicas correspondientes a los metros afectados y al tiempo en que por tal motivo hubiera tenido que paralizar su actividad. Esta paralización en ningún caso generará derecho de indemnización por lucro cesante u otro motivo a la arrendataria.

El AYUNTAMIENTO DE EIBAR podrá realizar alteraciones no estructurales en el inmueble, sin necesidad de consentimiento previo del arrendador. En el caso de alteraciones estructurales, el AYUNTAMIENTO DE EIBAR precisará el consentimiento previo expreso del arrendador, sin que este pueda denegarlo sin motivo razonable.

CLÁUSULA DECIMOQUINTA- Cesión, subarriendo y traspaso

El AYUNTAMIENTO DE EIBAR no podrá ceder ni subarrendar, total o parcialmente el inmueble objeto de este contrato sin autorización previa expresa del arrendador, teniendo el arrendador, en

Egiaztapen kodea (CSV) / Código de verificación (CSV): 275127c3a9cb020a9754f572490582e72ed195aa
Erreferentzia-zenbakia / N. Referencia: DS-202400002539
<https://pegora.eibar.eus/impulsa/csvValidation.do>

Jatorrizko dokumentuaren sinadurak / Documento original firmado por:

AINHIZE ORTUONDO ARESTI

Data / A día:

03/06/2024 11:56:53





ez partzialki, eta errentatzaileak baimena ematen badu, errenta igotzeko eskubidea izango du.

caso de conceder la autorización, derecho a elevación de renta.

HAMASEIGARREN Aseguruak.

KLAUSULA.-

CLÁUSULA DECIMOSEXTA- Seguros

EIBARKO UDALAK kontratu honen indarraldi osorako kalte materialen aseguru bat egingo du edukitzaileari eta errentatzailearen titularitatekoak diren edukiko elementuei dagokiena, eta horrez gain, erantzukizun zibileko aseguru bat, edukitzaileak sor ditzakeen ondorioz EIBARKO UDALARI edo beste inori egin dakizkikeen kalteak eta galerak estaliko dituenak.

El AYUNTAMIENTO DE EIBAR suscribirá y mantendrá durante toda la vigencia de este contrato un seguro de daños materiales sobre el continente y sobre aquéllos elementos del contenido que sean titularidad del arrendador, además de un seguro de responsabilidad civil que cubra los posibles daños y perjuicios que puedan causarse al AYUNTAMIENTO DE EIBAR o terceros como consecuencia de daños causados por el continente.

EIBARKO UDALA konprometitzen da bere jabetzako edukiaren, altzarien eta tresneriaren kalte-materialeko aseguruak egitera, eta erantzukizun zibileko aseguruak ere bai, lokalean eramango den jarduerari berezkoak zaizkion arrisku guztiak behar adina estaliko dituztenak.

El AYUNTAMIENTO DE EIBAR se compromete a suscribir seguros de daños materiales sobre el contenido, mobiliario y enseres de su propiedad, y de responsabilidad civil que cubran de modo suficiente todos los riesgos propios de la actividad que se desarrollará en el inmueble.

HAMAZAZPIGARREN Betebeharrak ez betetzea.

KLAUSULA.-

CLÁUSULA DECOMOSEPTIMA- Incumplimiento de obligaciones

Kontratu honetako betebeharrak alderdietako batek betetzen ez badiu, betebeharrak bete dituen alderdiak eskubidea izango du besteari betebeharra bete dezala eskatzeko, edo, hala bada kasua, kontratua suntsiarazteko.

El incumplimiento de las obligaciones que resulten del presente contrato, facultará a la parte que cumpla las suyas, a exigir a la otra su cumplimiento, o en su caso, la resolución del contrato.

Ez betetzeren bat izango balitz, bete ez duenari betetzea eskatuko dio beste alderdiak, betiere ez betetze horrek duen izaerarengatik ezin dela konpondu ondorioztatuko balitz edo, honako kontratu honetan ez betetze hori kontratua automatikoki suntsiarazteko arrazoi dela espresuki ezarri baldin bada.

En el caso de que se produjese cualquier incumplimiento, la otra parte requerirá a la parte incumplidora que ponga fin a dicho incumplimiento, a no ser que de la naturaleza el incumplimiento se derivase que el incumplimiento no es susceptible de subsanación o se hubiese establecido expresamente en el presente contrato que dicho incumplimiento constituye causa de resolución automática del mismo.

Errekerimendu hori egin eta hamabost laneguneko epean ez bada ez betetze hori konpondu kontratua automatikoki suntsiarazi ahal izango da.

Si en el plazo de quince días hábiles a dicho requerimiento no se hubiera subsanado el incumplimiento, el contrato podrá ser resuelto automáticamente.

HAMAZORTZIGARREN Higiezina edo lokala itzultzea.

KLAUSULA.

CLÁUSULA DECIMO OCTAVA. Restitución del inmueble

Kontratua suntsiarazi edo amaitu ondoren, higiezina itzuliko da.

Una vez resuelto o terminado el contrato, se procederá a la restitución del inmueble.

HEMERETZIGARREN Gastuak.

KLAUSULA.

CLÁUSULA DECIMONOVENA. Gastos

Alderdi bakoitzak hartuko du bere gain kontratu hau prestatzeko (lege-aholkularien ordain-sariak eta/edo higiezinetakoa aholkularienak), sinatzeko edo/eta betetzeko egin ditzakeen gastuen erantzukizuna.

Cada parte será responsable de los gastos en que incurra en la preparación (incluyendo, entre otros, los honorarios de asesores jurídicos y/o Inmobiliarios), firma y/o cumplimiento del presente contrato.

Egiaztapen kodea (CSV) / Código de verificación (CSV): 275127c3a9cb020a9754f572490582e72ed195aa
Erreferentzia-zenbakia / N. Referencia: DS-202400002539
<https://pegora.eibar.eus/impulsa/csvValidation.do>

Jatorrizko dokumentuaren sinadurak / Documento original firmado por:

AINHIZE ORTUONDO ARESTI

Data / A día:

03/06/2024 11:56:53





HOGEGARREN KLAUSULA. CLÁUSULA VIGESIMA. Régimen
Kontratuaren araubide juridikoa. Jurídico del Contrato

Kontratu honek izaera pribatua du; kontratu hau prestatzeko eta adjudikatzeko Baldintza Orri honetan ezarritakoa beteko da, eta hemen aurreikusten ez direnetarako ondokoak aplikatuko dira: azaroaren 3ko 33/2003 Legea, Administrazio Publikoen Ondareari buruzkoa; Toki Erakundeetako Ondasunen Erregelamendua, ekainaren 13ko 1372/1986 Errege Dekretuz onartutakoa; eta Sektore Publikoko Kontratuak buruzko azaroaren 8ko 9/2017 Legea, Europako Parlamentuko eta Kontseiluko otsailaren 26ko eta azaroaren 8ko 2014/23/UE eta 2014/24/UE zuzentarauak Espainiako ordenamendu juridikora ekartzen dituen; horren guztiaren osagarritzat administrazio-zuzenbidearen gainerako arauak aplikatuko dira, eta besterik ezean, zuzenbide pribatuko arauak.

Este contrato tiene carácter privado, su preparación y adjudicación se regirá por lo establecido en este Pliego, y para lo no previsto en él, será de aplicación la Ley 33/2003, de 3 de noviembre, de Patrimonio de las Administraciones Públicas; el Reglamento de Bienes de las Entidades Locales aprobado por Real Decreto 1372/1986, de 13 de junio y la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público, por la que se transponen al ordenamiento jurídico español las Directivas del Parlamento Europeo y del Consejo 2014/23/UE y 2014/24/UE, de 26 de febrero de 2014; supletoriamente se aplicarán las restantes normas de derecho administrativo y, en su defecto, las normas de derecho privado.

Kontratu honen ondorioei eta kontratu honen amaierari buruz esan behar da kontratu honek etxebizitzakoa ez den erabilera baterako errentamendua arautzen duela, eta Hiri Errentamenduen azaroaren 24ko 29/1994 Legearen 4. artikulua ezarritakoaren arabera, kontratu honetan jasotako alderdi bien borondatearen arabera eraenduko da, edo, horrelakorik izan ezean –bertan aurreikusten ez dena, eta betiere bertan izendatutako akordioen kontrakoa ez bada– Lege horren III. Tituluak ezarritakoaren arabera, eta osagarri legez, Kode Zibilak ezartzen duena.

En cuanto a sus efectos y extinción, este contrato regula un arrendamiento para uso distinto del de vivienda que se regirá, conforme a lo establecido en el artículo 4 de la Ley 29/1994 de 24 de noviembre de Arrendamientos Urbanos, por la voluntad de las partes recogida en este contrato y, en su defecto, respecto de lo no previsto en el mismo y siempre que no se oponga a los acuerdos en el consignados, por lo dispuesto en el Título III de la citada Ley y, supletoriamente, por el Código Civil.

HOGETA BATGARREN KLAUSULA. Forua. CLÁUSULA VIGESIMOPRIMERA. Fuero

Kontratu hau betetzeko orduan arazoren bat sortuko balitz, alderdi biak Eibarko Auzitegien jurisdikzioaren menpe jarriko dira, bakoitzak bere foruari berariazko ukoa emanaz.

Para cualquier problema acerca del cumplimiento de este contrato, se someten ambas partes a la jurisdicción de los Tribunales de Eibar, renunciando expresamente al fuero propio.

LA DIRECTORA DE LA UNIDAD DE CONTRATACIÓN Y SUBVENCIONES

Egiaztapen kodea (CSV) / Código de verificación (CSV): 275127c3a9cb020a9754f572490582e72ed195aa Erreferentzia-zenbakia / N. Referencia: DS-202400002539 https://pegora.eibar.eus/impulsa/csvValidation.do	
Jatorrizko dokumentuaren sinadurak / Documento original firmado por:	Data / A día:
AINHIZE ORTUONDO ARESTI	03/06/2024 11:56:53



I. ERASKINA

Eskaintza ekonomikoa.

«_____jaunak/andreak, jakinarazpenak egiteko helbide honekin:
_____, _____kalea, _____zki., NAN/IFK:
_____; nire izenean edo _____entitatearen izenean (honela
egiaztatzen dut ordezkaritza: _____], Eibarko Udalak, **ADINGABEENTZAKO ARRETA
BULEGOA jartzeko** ondasun higiezin bat errentan hartu nahi duela jakin dudanez, udalerrri
honetan aurkitzen den nire jabetzako lokal hau eskaintzen dut:
_____kalea, _____zenbakia, _____katastro-erreferentzia. Hori
dela eta, adierazten dut ezagutzen dudala kontratuarekin oinarri den Baldintza agiria eta osorik
onartzen dudala, lizitazioan parte hartuz eta esan dudana lokal hori zenbateko honen truke
eskainiz (BEZik gabe): _____»

Eibar, urtea:; hilabetea:, eguna:.....

Lizitatzaillearen sinadura.

Sin.: _____».

Egiaztapen kodea (CSV) / Código de verificación (CSV): 275127c3a9cb020a9754f572490582e72ed195aa Erreferentzia-zenbakia / N. Referencia: DS-202400002539 https://pegora.eibar.eus/impulsa/csvValidation.do	
Jatorrizko dokumentuaren sinadurak / Documento original firmado por:	Data / A día:
AINHIZE ORTUONDO ARESTI	03/06/2024 11:56:53



ANEXO I

Oferta económica.

«D. _____, con domicilio a efectos de notificaciones en _____, c/ _____, n.º _____, con [CIF/NIF] n.º _____, en nombre [propio o en representación de _____] como acreditado por _____, enterado de que el Ayuntamiento de Eibar desea arrendar un bien inmueble para destinarlo a _____, oferto el local de mi propiedad, ubicado en la c/ _____, número _____, con referencia catastral _____, de este Municipio, haciendo constar que conozco el Pliego que sirve de base al contrato y lo acepto íntegramente, tomando parte de la licitación ofertando el inmueble por la cantidad siguiente, (IVA excluido). _____ €

En _____, a ____ de _____ de 20__.

Firma del licitador,

Fdo.: _____».

Egiaztapen kodea (CSV) / Código de verificación (CSV): 275127c3a9cb020a9754f572490582e72ed195aa Erreferentzia-zenbakia / N. Referencia: DS-202400002539 https://pegora.eibar.eus/impulsa/csvValidation.do	
Jatorrizko dokumentuaren sinadurak / Documento original firmado por:	Data / A día:
AINHIZE ORTUONDO ARESTI	03/06/2024 11:56:53



II. ERANSKINA

ERANTZUKIZUNPEKO ADIERAZPENA

.....jaunak/andreak.....zki.dun NANA duenak, bere izenean edo honakoon gisa (ordezkaritza-ahalmenak adierazi: Administratzaile bakarra, ahliduna).....enpresa ordezkatzuz.....(e)an helbidea duena

Eta zenbakiko IFZ, **ADINGABEENTZAKO ARRETA BULEGOA JARTZEKO LOKALA ERRENTAN HARTZEA** kontratuaren adjudikazio-prozeduran parte hartzeko interesa duenez,

HAUXE AITORTZEN DU:

- 1- Badituela Eibarko Udalarekin kontratatzeko legez ezarritako baldintzak, eta horrez gain, hauxe adierazten du: Baldintza Ekonomiko Administrazioen Orrian ezarritako gaitasun baldintzak ere bete egiten dituela.
- 2.- Kontratu honi dagokionez, jarduteko ahalmen osoa duela.
- 3.- Bera, eta orobat berak ordezkatzeko duen enpresa eta enpresaren ezein administratzaile edo legezko ordezkari ez daudela sartuta Administrazio publikoekin kontratatzeko inolako debekutan sartuta.

Eta hala agerrarazteko, aitorten hau sinatzen dut. Lekua:....., urtea:....., hilabetea:....., eguna:.....

Egiaztapen kodea (CSV) / Código de verificación (CSV): 275127c3a9cb020a9754f572490582e72ed195aa Erreferentzia-zenbakia / N. Referencia: DS-202400002539 https://pegora.eibar.eus/impulsa/csvValidation.do	
Jatorrizko dokumentuaren sinadurak / Documento original firmado por:	Data / A día:
AINHIZE ORTUONDO ARESTI	03/06/2024 11:56:53



ANEXO II

DECLARACIÓN RESPONSABLE

D., con DNI nº en nombre propio o como (señalar las facultades de representación: administrador/a único, apoderado/a...), en representación de la empresa, con domicilio en

Y C.I.F. nº, interesado en participar en el procedimiento para la adjudicación del contrato de **ARRENDAMIENTO DE UN LOCAL CON DESTINO A**

DECLARA

- 1.- Que reúne las condiciones establecidas legalmente para contratar con el Ayuntamiento de Eibar, manifestando, además, que cumple los requisitos de capacidad que se establecen en el Pliego Económico-Administrativo
- 2.- Que tiene, en relación con el presente contrato, plena capacidad de obrar
- 3.- Que ni él, ni la empresa a la que representa, ni ninguno de sus administradores o representantes legales de la misma, se encuentran incurso en alguna de las prohibiciones para contratar con las Administraciones Públicas

Y para que conste, firmo la presente declaración en a de de

Egiaztapen kodea (CSV) / Código de verificación (CSV): 275127c3a9cb020a9754f572490582e72ed195aa Erreferentzia-zenbakia / N. Referencia: DS-202400002539 https://pegora.eibar.eus/impulsa/csvValidation.do	
Jatorrizko dokumentuaren sinadurak / Documento original firmado por:	Data / A día:
AINHIZE ORTUONDO ARESTI	03/06/2024 11:56:53

